

"Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі арасындағы Халықаралық автомобиль қатынасы туралы келісімді ратификациялау туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы туралы

Қазақстан Республикасы Үкіметінің 2006 жылғы 19 мамырдағы N 429 қаулысы

Қазақстан Республикасының Үкіметі **ҚАУЛЫ ЕТЕДІ:**

"Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі арасындағы Халықаралық автомобиль қатынасы туралы келісімді ратификациялау туралы" Қазақстан Республикасы Заңының жобасы Қазақстан Республикасының Парламенті Мәжілісінің қарауына енгізілсін.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Премьер-Министрі

жоба

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ ЗАҢЫ

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі арасындағы Халықаралық автомобиль қатынасы туралы келісімді ратификациялау туралы

Ташкентте 2006 жылғы 20 наурызда қол қойылған Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі арасындағы Халықаралық автомобиль қатынасы туралы келісім ратификациялансын.

Қ а з а қ с т а н Р е с п у б л и к а с ы н ы ң

Президенті

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі арасындағы Халықаралық автомобиль қатынасы туралы КЕЛІСІМ

Бұдан әрі Тараптар деп аталатын Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі,

Тараптар мемлекеттерінің арасындағы халықаралық автомобиль қатынасы саласындағы ынтымақтастықты одан әрі дамыту қажеттілігін басшылыққа ала отырып,

Тараптар мемлекеттерінің арасында, сондай-ақ олардың аумақтары бойынша транзитпен жүктердің автомобиль тасымалдарын жүзеге асыруды жеңілдетуге ұмтыла
о т ы р ы п ,

өзара көмек, ынтымақтастық және өзара тиімділік негізінде осы мәселелерді реттеуге ниет білдіре отырып,

төмендегілер туралы келісті:

1-бап

1. Осы Келісімнің ережелері Қазақстан Республикасы мен Өзбекстан Республикасы арасындағы жүктердің олардың аумақтары арқылы транзитпен халықаралық автомобиль тасымалдарына, Тараптардың бірінің мемлекеті аумағында тіркелген автокөлік құралдары жүзеге асыратын үшінші елдерден/елдерге тасымалдарға қ о л д а н ы л а д ы .

2. Осы Келісім Тараптар қатысушылары болып табылатын басқа да халықаралық шарттардан туындайтын олардың құқықтары мен міндеттемелерін қозғамайды.

II .

А Н Ы Қ Т А М А Л А Р**2-бап**

Осы Келісімнің мақсаттары үшін онда қолданылатын анықтамалар мыналарды б і л д і р е д і :

1. " Т а с ы м а л д а у ш ы " т е р м и н і :

Тараптардың бірінің мемлекеті аумағында тіркелген, ұлттық заңнамаға сәйкес ақы үшін немесе өз есебінен жүктердің халықаралық тасымалдарын жүзеге асыруға құқығы бар жеке немесе заңды тұлғаны білдіреді.

2. " А в т о к ө л і к қ ұ р а л ы " т е р м и н і :

механикалық жетегі бар, жүк тасымалдауға арналған автокөлік құралы немесе автопоезд тартқышы Тараптардың бірінің мемлекеті аумағында тіркелген жағдайда тіркемелер мен жартылай тіркемелерді қоса алғанда, техникалық талаптарға сай қайта жасалған автокөлік құралын білдіреді.

3. " Ү ш і н ш і е л д е р д е н / е л д е р г е т а с ы м а л д а у " т е р м и н і :

жүктерді бір Тарап мемлекетінің аумағында тіркелген автомобиль көлігімен, бірі екінші Тарап мемлекетінің аумағында, ал екіншісі үшінші елдің (осы Келісімге қатысушы емес) аумағында орналасқан пунктер арасында тасымалдауды білдіреді

4. " Р ұ қ с а т " т е р м и н і :

бір Тарап мемлекетінің құзыретті органы беретін және екінші Тарап мемлекетінде тіркелген автокөлік құралына рұқсатты берген Тарап мемлекетінің аумағы бойынша немесе арқылы жүруге құқық/мүмкіндік беретін құжатты білдіреді.

5. " А р н а й ы р ұ қ с а т " т е р м и н і :

бір Тарап мемлекетінің құзыретті органы беретін және екінші Тарап мемлекетінде тіркелген автокөлік құралына арнайы рұқсат берген Тарап мемлекетінің аумағы бойынша немесе арқылы арнайы санаттағы тасымалдарды жүзеге асыруға құқық/мүмкіндік беретін құжатты білдіреді.

6. " Қ а у і п т і ж ү к т е р " т е р м и н і :

оларға тән қасиеттерге және ерекшеліктерге байланысты белгілі бір факторлар болған кезде тасымалдау, тиеу-түсіру жұмыстары процесінде тасымалданатын жүктердің, техникалық құралдардың, құрылғылардың, ғимараттар мен құрылыстардың,

басқа да объектілердің жарылуына, өртенуіне немесе бүлінуіне, сондай-ақ адамдардың өмірі мен денсаулығына, қоршаған ортаға зиян келтіруге себеп болуы мүмкін заттарды, материалдарды, бұйымдарды, қалдықтарды білдіреді.

І І І .

ЖҮК

Т А С Ы М А Л Ы

3-бап

1. Екі мемлекеттің арасында немесе олардың аумақтары бойынша транзитпен жүк тасымалдау рұқсатсыз жүзеге асырылды.

2. Тараптардың әрқайсысы өз мемлекетінің аумағы бойынша, оның ішінде үшінші мемлекеттен/мемлекетке транзитпен жүретін екінші Тараптың жүк автокөлік құралдарының өтуі үшін қолайлы жағдайды қамтамасыз етеді.

4-бап

1. Тасымалдаушыға екінші Тарап мемлекетінің аумағында орналасқан екі пункттің арасында жүк тасымалдауды жүзеге асыруға рұқсат етілмейді.

2. Егер оған екінші Тараптың құзіретті органының рұқсаты алынса, Тараптардың бірінің мемлекеттің тасымалдаушысы екінші Тарап мемлекетінің аумағынан үшінші мемлекеттің аумағына және үшінші мемлекеттің аумағынан екінші Тарап мемлекетінің аумағына жүктерді тасымалдауды жүзеге асыра алады.

5-бап

1. Жүксіз немесе жүкпен келе жатқан автокөлік құралының көлемдері мен салмақтық өлшемдері екінші Тарап мемлекетінің аумағында белгіленген нормалардан артық болса, тасымалдаушы екінші Тараптың құзіретті органының арнайы рұқсатын алуы тиіс.

2. Қауіпті жүктерді және әскери құрамдарды тасымалдау, сондай-ақ олардың Тараптар мемлекетінің аумағы бойынша транзиті, аумағында тасымалдау жүзеге асырылатын мемлекеттің ұлттық заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады.

І V .

Ж А Л П Ы

Е Р Е Ж Е Л Е Р

6-бап

1. Осы Келісім (4-баптың 2-тармағы, 5-баптың 1-тармағы) бойынша талап етілетін рұқсаттар, сондай-ақ басқа да тасымалдау құжаттары осы Келісімде көзделген барлық тасымалдар кезінде автокөлік құралында болуы және Тараптар мемлекеттерінің құзіретті органдарының өкілдеріне тексеру үшін талап бойынша ұсынылуы тиіс.

2. Тасымалдау құжаттарын жол жүру алдында толық толтыру керек.

7-бап

1. Бір Тарап мемлекетінің тасымалдаушылары екінші Тарап мемлекетінің ұлттық заңнамасын, сондай-ақ Тараптар мемлекеттері қатысушылары болып табылатын автомобиль тасымалдары саласындағы халықаралық шарттардың ережелерін сақтауға міндетті.

Осы Келісімде көзделген тасымалдар Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамаларына сәйкес халықаралық автомобиль қозғалысы үшін ашық автомобиль

жолдары бойынша жүзеге асырылады. Тараптар мемлекеттерінің құзыретті органдары қажетті жағдайда тасымалдау бағытын белгілеуге құқылы.

2. Тасымалдаушы немесе оның жүргізушісі екінші Тарап мемлекетінің аумағында қолданыстағы заңнаманы немесе осы Келісімнің ережелерін бұзған кезде аумағында автокөлік құралдары тіркелген Тарап мемлекетінің құзыретті органдары, аумағында бұзушылық жасалған Тараптың өтініші бойынша мынадай шаралардың бірін қолдануы мүмкін:

а) тасымалдаушыға қолданыстағы ережелерді сақтау қажеттігі туралы ескерту;

б) осы Келісімге сәйкес тасымалдауды орындауға уақытша тыйым салу;

в) жауап беретін тасымалдаушыға рұқсаттарды беруді тоқтату немесе екінші Тарап мемлекетінің құзыретті органы осы тасымалдаушыны тасымалдаудан шеттеткен мерзімге берілген рұқсатын алып қою.

3. Осы баптың 2- тармағының б) тармақшасына сәйкес шараны сондай-ақ аумағында бұзушылық жасалған Тарап мемлекеттің құзыретті органы тікелей қабылдауы мүмкін.

4. Екі Тарап мемлекетінің құзыретті органдары қабылдаған шаралар туралы бір-бірін хабардар етеді.

5. Тараптар мемлекеттерінің автокөлік құралдарының жүгізушілерінде өзі басқаратын автокөлік құралының санатына сәйкес келетін ұлттық немесе халықаралық жүргізуші куәлігі және 1968 жылғы 8 қарашада Венада жасалған Біріккен Ұлттар Ұйымының Жол қозғалысы туралы конвенциясының талаптарына жауап беретін автокөлік құралына арналған тіркеу куәлігі болуы тиіс.

6. Тараптар мемлекеттерінің автотасымалдаушылары құқық бұзушылық жасағаны үшін аумағында құқық бұзушылық жасалған мемлекеттің ұлттық заңнамасында белгіленген жауапкершілікке тартылады.

8-бап

1. Осы Келісімде көзделген тасымалдарды өз мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес халықаралық жүктерді тасымалдауды жүзеге асыруға жіберілген тасымалдаушылар ғана орындай алады.

2. Халықаралық жүктер тасымалдарын жүзеге асыратын автокөлік құралдарында өз мемлекетінің тіркеу және айырым белгілері болуы тиіс.

Жүк автомобиль тартқыштарында Тараптар мемлекеттерінің тіркеу және айырым белгілері болған жағдайда, тіркемелер мен жартылай тіркемелерде басқа елдердің тіркеу және айырым белгілері болуы мүмкін.

3. Тараптар тасымалдаушылары жүктерді тасымалдау жүзеге асырылатын мемлекет аумағында қозғалыс ережелерін және басқа да заңдарды сақтауға міндетті.

9-бап

Осы келісім негізінде жүктерді тасымалдау автокөлік құралдары иелерінің үшінші тұлғаға келтірілген залал үшін азаматтық жауапкершілігін міндетті сақтандырған

жағдайда жүзеге асырылады. Тасымалдаушы көрсетілген тасымалдарды орындайтын әрбір автокөлік құралын автокөлік құралы тіркелген Тараптар мемлекеттерінің қолданыстағы заңнамасына сәйкес алдын ала сақтандыруға міндетті.

10-бап

Осы Келісімде, сондай-ақ Тараптардың екеуі де қатысушылары болып табылатын халықаралық шарттарда реттелмеген мәселелер әрбір Тарап мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес шешілетін болады.

11-бап

1. Тараптар шудың және пайдаланылған газдағы зиянды заттардың төмен деңгейімен ерекшелінетін, қозғалыс қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін қазіргі заманғы жабдықпен жарақталған автокөлік құралдарын пайдалануға ықпал етеді.

2. Осы баптың 1-тармағында көзделген шаралар осы Келісімнің 14-бабына сәйкес құрылған Бірлескен комиссиямен қосымша келісілетін болады.

12-бап

Осы Келісімнің негізінде тасымалдарды орындау кезінде Тараптар мемлекеттерінің аумағына әкелінетін:

а) автокөлік құралының әрбір моделі үшін жасаушы көздеген, қозғалтқыштың қоректендіру жүйесімен технологиялық және конструкциялық байланыстағы стандартты сыйымдылықтардағы, сондай-ақ рефрижераторлармен және автокөлік құралдарындағы басқа да қондырғылармен технологиялық байланысқан қосымша сыйымдылықтардағы жағармай;

б) жүктерді тасымалдау уақытында пайдалану үшін қажетті мөлшердегі жағармай материалдары;

в) Халықаралық жүктерді тасымалдау жүзеге асыратын автокөлік құралын жөндеуге арналған қосалқы бөлшектер мен құрал-саймандар кедендік төлемдер мен алымдарды төлеуден өзара босатылады.

Пайдаланылмаған қосалқы бөлшектер қайта алып кетуге жатады, ал ауыстырылған қосалқы бөлшектер мемлекеттен шығарылуы не жойылуы не тиісті Тарап мемлекетінің аумағында белгіленген тәртіппен тапсырылуы тиіс.

2. Осы Келісім шеңберінде жүктерді тасымалдауды жүзеге асыратын автокөлік құралдары ақылы автомобиль жолдарын, автомагистральдарды, көпірлерді және тоннельдерді пайдаланғаны үшін алымдар мен төлемдерді қоспағанда, егер осындай алымдар мен төлемдер осы мемлекеттің автокөлік құралдарынан өндіріп алынатын болса, автокөлік құралына иелік етумен немесе пайдаланумен, екінші Тарап мемлекетінің автомобиль жолдарын пайдаланумен немесе күтіп ұстаумен байланысты алымдар мен төлемдерден босатылады.

3. Сондай-ақ Тараптар екі елдің тасымалдаушыларын Тараптар мемлекеттерінің

ұлттық заңнамаларына сәйкес, осы мемлекеттердің аумағы бойынша транзитпен тасымалданатын жүктерден алынатын депозиттік және кепілдік сомалар төлемдерінен өзара босатады.

13-бап

1. Шекаралық, кедендік, санитарлық және ветеринариялық, сондай-ақ фитосанитарлық бақылауға және шекарадан өтуге байланысты қоршаған ортаны қорғау жөніндегі бақылауға қатысты, Тараптар мемлекеттері қатысушылары болып табылатын халықаралық шарттардың ережелері қолданылады, ал осы шарттарда реттелмеген мәселелерді шешу кезінде әрбір Тараптардың әр мемлекетінің заңнамасы қолданылады.

2. Шекаралық, кедендік және санитарлық, ветеринариялық, сондай-ақ фитосанитарлық бақылау автокөлік құралымен жануарларды, тез бүлінетін және қауіпті жүктерді тасымалдау кезінде басым тәртіппен жүзеге асырылады.

V. БІРЛЕСКЕН КОМИССИЯ

14-бап

1. Осы Келісімді орындау және оған байланысты мәселелерді талқылау үшін құрамына Тараптар мемлекетінің құзыретті органдарының өкілдері кіретін Бірлескен Комиссия құрылады.

2. Бірлескен Комиссияның мәжілістері қажет болған жағдайда Тараптардың бірінің мемлекеттерінің құзыретті органдарының ұсынысы бойынша өткізіледі.

3. Бірлескен Комиссия қажет болған жағдайда Осы Келісімнің ережелерін өзгерту жөніндегі ұсыныстарды басқа құзыретті органдардың қатысуымен әзірлейді.

15-бап

1. Тараптар Атқару Хаттамасында Осы Келісімнің орындалу тәртібін белгілейді. Атқару Хаттамасына Келісіммен бір уақытта қол қойылады және ол оның ажырамас бөлігі болып табылады.

2. Осы Келісімге осы Келісімді қолдану туралы Атқару Хаттамасына Тараптардың өзара уағдаластығы бойынша осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылатын жекелеген хаттамалармен ресімделетін өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін.

3. Тараптар осы Келісімнің ережелерін түсіндіру мен қолдануға байланысты туындауы мүмкін барлық даулар мен келіспеушіліктерді Тараптардың Бірлескен Комиссиясы шеңберінде өткізілетін консультациялар мен келіссөздер жолымен шешетін болады.

VI. ҚОРЫТЫНДЫ ЕРЕЖЕЛЕР

16-бап

Осы Келісім оған қол қойылған күннен бастап уақытша қолданылады және оның күшіне енуі үшін қажетті барлық мемлекетшілік рәсімдерді Тараптардың орындағаны туралы соңғы жазбаша хабарлама алынған күннен бастап күшіне енеді.

Осы Келісім белгіленбеген мерзімге жасалды және Тараптардың бірі екінші

Тарапты өзінің оның қолданылуын тоқтату ниеті туралы жазбаша хабардар еткен күннен бастап алты ай өткенге дейін күшінде қалады.

2006 жылғы 20 наурызда Ташкент қаласында әрқайсысы қазақ, өзбек және орыс тілдерінде екі түпнұсқа данада жасалды, бұл ретте барлық мәтіндердің күші бірдей. Осы Келісімнің ережелерін түсіндіруде келіспеушіліктер туындаған жағдайда Тараптар орыс тіліндегі мәтінге жүгінетін болады.

**Қазақстан Республикасының
Үкіметі үшін**

**Өзбекстан Республикасының
Үкіметі үшін**

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі арасындағы Халықаралық автомобиль қатынасы туралы келісімді қолдану туралы АТҚАРУ ХАТТАМАСЫ

Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі (бұдан әрі Тараптар деп аталатын) 2006 жылғы 20 наурыздағы Қазақстан Республикасының Үкіметі мен Өзбекстан Республикасының Үкіметі арасындағы Халықаралық автомобиль қатынасы туралы келісімді (бұдан әрі - Келісім) қолдану ережелерін белгілеу мақсатында,

төмендегілер туралы уағдаласты:

1. Мыналар Келісімнің құзыретті органдары болып табылады:

Қазақстан Республикасы тарапынан:

Қазақстан Республикасы Көлік және коммуникация министрлігі.

Өзбекстан Республикасы тарапынан:

4-баптың 2-тармағы бойынша - Өзбек автомобиль және өзен көлігі агенттігі;

5-баптың 1 -тармағы бойынша - "Узавтойул" мемлекеттік- акционерлік компаниясы

;

4-баптың 2-тармағы, 12-бап бойынша - Өзбекстан Республикасының Мемлекеттік кедең комитеті ;

4-баптың 1-тармағы, 7-бап бойынша - Өзбекстан Республикасының Ішкі істер министрлігі .

Тараптар мемлекеттері құзыретті органдарының ресми атаулары өзгерген жағдайда Тараптар ол туралы бір-бірін дипломатиялық арналар арқылы дереу хабардар етеді.

2. Тараптар мемлекеттерінің құзыретті органдары Келісімнің орындалу барысы, халықаралық автомобиль тасымалына, салық және кедендік алымдарға байланысты мемлекет заңнамасындағы өзгерістер, алдыңғы жылғы тасымалдардың жай-күйі, шекаралық өтпелер жұмысының режимдері және жүктер тасымалын жетілдіруге бағытталған басқа да мәселелер туралы бір-бірін хабардар етеді.

3. Осы Атқару Хаттамасы Келісіммен бір уақытта күшіне енеді.

2006 жылғы 20 наурызда Ташкент қаласында әрқайсысы қазақ, өзбек және орыс тілдерінде екі түпнұсқа данада жасалды, бұл ретте барлық мәтіндердің күші бірдей.

Осы Атқару Хаттамасының ережелерін түсіндіруде келіспеушіліктер туындаған жағдайда Тараптар орыс тіліндегі мәтінге жүгінетін болады.

Қазақстан Республикасының
Үкіметі үшін

Өзбекстан Республикасының

Үкіметі үшін

© 2012. Қазақстан Республикасы Әділет министрлігінің «Қазақстан Республикасының Заңнама және құқықтық ақпарат институты» ШЖҚ РМК